



## 50. TODESTAGES VON DON LORENZO MILAN.

7. September 2017

Mit einer Briefmarke zu 95 Cent gedenkt das Ufficio Filatelico e Numismatico des 50. Todestages von Don Lorenzo Milan. Das Bild, ein Werk der Künstlerin Antonella Napolione, zeigt ihn vor einem erdachten Hintergrund mit Gebirge und der kleinen Kirche des Dörfleins Barbiano. Er wandert auf einem Pfad mit zwei seiner Studenten, daneben steht mit «I care» einer seiner berühmten Aussprüche, der sich das Motto der amerikanischen Jugend zu eigen macht. Das Zeichen der Verehrung, das der Hl. Vater dem Priester von Barbiana mit dem Besuch seines Grabes am 20. Juni 2017 zuteilwerden ließ, soll Ausdruck der Anerkennung seines Lebens und der Bereitschaft, den Armen und der Kirche zu dienen, sein. Die priesterliche Dimension ist, so sagt es der Papst, die Wurzel von allem, was er getan hat. «Alles entspringt seinem Priestersein. Aber sein Priestersein hat eine noch tiefere Wurzel: seinen Glauben. Einen allumfassenden Glauben, der zu einer vollkommenen Hingabe an den Herrn wird und der für den jungen Neubekehrten im priesterlichen Dienst seine volle und vollendete Gestalt erlangt». Der Papst erkennt an, dass Don Milani «originelle, zuweilen vielleicht zu fortschrittliche Wege gewählt [hat], die daher zunächst schwer zu verstehen und zu akzeptieren waren». «Ich möchte – so Papst Franziskus weiter –, dass wir an ihn vor allem als gläubigen Menschen denken, der zwar verletzt und doch in die Kirche verliebt war, als leidenschaftlicher Erzieher mit einer Sicht von Schule, die mir die Antwort auf die Anforderungen des Herzens und des Verstandes unserer Kinder und Jugendlichen zu sein scheint».

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 1  
Nennwert: € 0,95  
Format: 40 x 30 mm  
Zählung: 13 x 13 ¼  
Exemplare pro Bogen: 10  
Bogenformat: 176 x 106 mm  
Künstler: Antonella Napolione  
Druck: offset  
Druckerei: Cartor (Frankreich)  
Satzpreis: Euro 0,95  
Max. Auflage: 120.000 komplette Serien



## 50° ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE DON LORENZO MILANI

7 de septiembre de 2017

La Oficina Filatélica y Numismática celebra a Don Lorenzo Milani en el 50° Aniversario de su muerte, con la emisión de un sello del valor de 0,95 euros. El diseño, obra de la artista Antonella Napolione, lo representa sobre el fondo ideal de las montañas y de la pequeña Iglesia del pueblo de Barbiana, mientras camina por un sendero con dos de sus estudiantes, junto con una célebre frase suya que adoptaba el emblema de los jóvenes americanos «I care». El homenaje que la visita del Santo Padre ha hecho al sacerdote de Barbiana visitando su tumba, el 20 de junio del 2017, quiere ser el reconocimiento a una vida y a un modo ejemplar de servir a los pobres y a la misma Iglesia. La dimensión sacerdotal, según cuanto ha dicho el Papa, es la raíz de todo lo que ha hecho. «Todo nace de su ser sacerdote. Pero, a su vez, su ser sacerdote tiene una raíz todavía más profunda: su fe. Una fe totalizadora, que se convierte en un darse completamente al Señor y que en el ministerio sacerdotal encuentra la forma llena y completa para el joven convertido». El Papa ha reconocido en Don Milani el haber practicado «recorridos originales, a veces demasiado avanzados y por lo tanto difíciles de comprender inmediatamente». «Me gustaría - ha dicho todavía Papa Francisco - que lo recordáramos como un creyente enamorado de la Iglesia aunque herido, y educador apasionado con una visión de la escuela que me parece una respuesta a las exigencias del corazón y de la inteligencia de nuestros muchachos».

### FICHA TÉCNICA

Número de valores: 1  
Valor facial: € 0,95  
Formato: 40 x 30 mm  
Dentellado: 13 x 13 ¼  
Folio de: 10 sellos  
Dimensión del folio: 176 x 106 mm  
Artista: Antonella Napolione  
Tipo de impresión: offset  
Imprenta: Cartor (Francia)  
Precio de la serie: Euro 0,95  
Tirada max.: 120.000 series completas



7 SETTEMBRE 2017

## 50° ANNIVERSARIO DELLA MORTE DI DON LORENZO MILANI



BF 14 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va

UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO  
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO  
www.vaticanstate.va



## 50° ANNIVERSARIO DELLA MORTE DI DON LORENZO MILANI

7 settembre 2017

L'Ufficio Filatelico e Numismatico celebra Don Lorenzo Milani in occasione del 50° Anniversario della sua morte, con l'emissione di un francobollo del valore di 0,95 Euro. Il disegno, opera dell'artista Antonella Napolione, lo ritrae sull'ideale sfondo delle montagne e della piccola Chiesa del paesino di Barbiana, mentre cammina su un vialetto con due dei suoi studenti, unitamente ad una sua celebre frase che adottava il motto dei giovani americani «I care». L'omaggio che la visita del Santo Padre ha reso al prete di Barbiana recandosi sulla sua tomba, il giorno 20 di giugno del 2017, vuole essere il riconoscimento ad una vita e ad un modo esemplare di servire i poveri e la Chiesa stessa. La dimensione sacerdotale, secondo quanto ha detto il Papa, è la radice di tutto quello che ha fatto. «Tutto nasce dal suo essere prete. Ma, a sua volta, il suo essere prete ha una radice ancora più profonda: la sua Fede. Una Fede totalizzante, che diventa un donarsi completamente al Signore e che nel ministero sacerdotale trova la forma piena e compiuta per il giovane convertito». Il Papa ha riconosciuto a don Milani di aver praticato «percorsi originali, a volte troppo avanzati e quindi difficili da comprendere nell'immediato». «Mi piacerebbe - ha detto ancora Papa Francesco - che lo ricordassimo come un credente innamorato della Chiesa anche se ferito, ed educatore appassionato con una visione della scuola che mi sembra una risposta alla esigenza del cuore e dell'intelligenza dei nostri ragazzi».

### SCHEDA TECNICA

Numero valori: 1  
Valore facciale: € 0,95  
Formato: 40 x 30 mm  
Dentellatura: 13 x 13 ¼  
Foglio da: 10 francobolli  
Dimensioni del foglio: 176 x 106 mm  
Artista: Antonella Napolione  
Tipo di Stampa: offset  
Stamperia: Cartor (Francia)  
Prezzo della serie: Euro 0,95  
Tiratura max.: 120.000 serie



## 50° ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE DON LORENZO MILANI

7 septembre 2017

Le Bureau Philatélique et Numismatique commémore Don Lorenzo Milani à l'occasion du cinquantenaire de sa mort, par l'émission d'un timbre d'une valeur de 0,95 €. Le dessin, œuvre de l'artiste Antonella Napolione, le représente sur un fond de montagne imaginaire avec la petite église du village de Barbiana, marchant sur un chemin avec deux de ses étudiants, accompagné de sa célèbre phrase empruntée à la devise des jeunes américains «I care». L'hommage que la visite du Saint-Père a rendu au prêtre de Barbiana en se rendant sur sa tombe, le 20 juin 2017, se veut être la reconnaissance d'une vie et d'une façon exemplaire de servir les pauvres et l'Église. La dimension sacerdotale, selon ce qu'a dit le Pape, est la racine de tout ce qu'il a fait. «Tout naît de son existence de prêtre. Mais, à son tour, son existence de prêtre a une racine encore plus profonde: sa foi. Une foi totalisante, qui devient un don complet au Seigneur et qui, dans son ministère sacerdotal, trouve une forme pleine et accomplie pour le jeune converti». Le Pape a reconnu que don Milani avait eu «des parcours originaux, parfois trop en avance et donc difficiles à comprendre dans l'immediat». «J'aimerais - a ajouté le Pape François - que nous nous en souvenions comme d'un croyant amoureux de l'Église même blessé, et d'un éducateur passionné avec une vision de l'école qui me semble être une réponse aux exigences du cœur et de l'intelligence de nos jeunes».

### FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 1  
Valeur faciale: € 0,95  
Format: 40 x 30 mm  
Dentelure: 13 x 13 ¼  
Feuille de: 10 timbres  
Dimensions de la feuille: 176 x 106 mm  
Artiste: Antonella Napolione  
Type d'impression: offset  
Imprimerie: Cartor (France)  
Prix de la série: Euro 0,95  
Tirage max.: 120.000 série complètes



## 50<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF THE DEATH OF DON LORENZO MILANI

7 September 2017

The Philatelic and Numismatic Office celebrates the life of Don Lorenzo Milani, an Italian priest and educator from the Diocese of Florence, on the 50<sup>th</sup> Anniversary of his death, with a 0.95 euro postage stamp. The design by artist Antonella Napolione features mountains and the small church of the town of Barbiana in the background, Father Milani walking along a small road with two of his students, and reference to one of his well-known sayings, "I care", adopted from a motto of young Americans. Pope Francis paid tribute to Father Milani when he visited his tomb in the town of Barbiana on 20 June 2017 as a way to recognize the witness of his life and the exemplary way he served the poor and the Church. The priestly dimension of his service was at the root of all he did, the Pope said. "Everything was born from his being a priest. But, in turn, his being priest had an even more profound root: his faith. It was a totalizing faith, which became complete self-giving to the Lord and that found in the priestly ministry its full and completed form for the converted youth". The Pope noted that Father Milani undertook "unique paths, sometimes too advanced and therefore difficult to understand right away". Pope Francis said, "I would like us to remember him as a believer in love with the Church, even if wounded, and a passionate educator with a vision of schooling that I think responds to the needs of the hearts and intelligence of our young people".

### TECHNICAL DATA

Number of values: 1  
Face value: € 0.95  
Format: 40 x 30 mm  
Perforation: 13 x 13 ¼  
Sheet of: 10 stamps  
Sheet size: 176 x 106 mm  
Artist: Antonella Napolione  
Printing process: offset  
Printer: Cartor (France)  
Price of the set: Euro 0.95  
Max. total printing: 120,000 complete series